

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТА-ФИЛОЛОГА**Володина Анна Александровна**

студент Кокшетауского университета им. А. Мырзахметова, Республика Казахстан, г. Кокшетау

Жумагулова Наталья Станиславовна

научный руководитель, канд. пед. наук, доц. Кокшетауского университета им. А. Мырзахметова, Республика Казахстан, г. Кокшетау

Начало третьего тысячелетия ознаменовало наступление нового этапа в отношениях между государствами и сообществами людей. Сегодня языком общения становится язык культуры – общей культуры личности, культуры отношений в отдельном социуме, культуры международного сотрудничества и т. д. Межкультурная коммуникация является своеобразным зеркалом, в котором находят свое отражение культура общественного сознания, культура владения личностью родным языком и другими языками, литературой, коммуникативной культурой и т. д. И права С.Г. Тер-Минасова, утверждая, что «его Величество Общение правит людьми, их жизнью, их развитием, их поведением, их познанием мира и самих себя как части этого мира. И всякая попытка осмыслить коммуникацию между людьми, понять, что ей мешает и что способствует, важна и оправдана, так как общение – это столп, стержень, основа существования человека» [3, с. 9].

Изучение языков – это, прежде всего, общение с культурными ценностями другого народа, с историей, литературой, искусством, это открытие каждым человеком для себя новой концептосферы. Процесс обучения иностранным языкам – это процесс формирования языковой личности современного специалиста и просто образованного человека.

Соприкосновение с иной лингвокультурой расширяет горизонты мировоззрения молодого человека, побуждает его к анализу не только языковых явлений родного и чужого языка, но и дает работу душе. Интернационализация образования, науки, общественной жизни, создание Евразийского экономического союза и единого общеевропейского и мирового образовательного пространства требуют от современных молодых людей серьезных навыков межкультурной коммуникации и глубокого знания нескольких языков. Студент-филолог изучает в учебном дискурсе казахстанского вуза три языка – два иностранных и либо казахский, либо русский язык в зависимости от языка обучения.

Сегодня преподавателям иностранных языков в вузах Республики Казахстан все чаще приходится сталкиваться с тем, что многие студенты незнакомы даже с самыми известными именами из классической русской, казахской и зарубежной литературы, не говоря уже о современной литературе, причем речь идет о студентах, имеющих достаточно высокий средний балл аттестата. Учителя литературы отмечают отсутствие «жажды» чтения у будущих студентов еще в школе. Так, из 30 старшеклассников, потенциальных абитуриентов, только пять ответили утвердительно на вопрос «Читаете ли Вы художественную литературу?». Как ни печально, но факт: основная масса учеников старших классов средних школ в чтении как времяпрепровождении сегодня не заинтересована, поскольку современная индустрия развлечений предоставляет в их распоряжение широкий спектр возможностей «убить» время: видео, кино, дискотека, Интернет и т. д. Некоторые студенты признают, что читать художественную литературу начали, лишь поступив в вуз на специальность либо «Переводческое дело», либо «Иностранный язык: два иностранных языка», но это литература иноязычная, а не литература на родном языке, которая должна стать первым источником

знаний о мире, людях, нравственных категориях в процессе становления личности и развития ее языковой составляющей. В практике преподавания нам встречались студенты, не имеющие представления, например, о том, кому принадлежат строки «У лукоморья дуб зеленый, золотая цепь на дубе том...»; кто такой король Лир; из 48 студентов, обучающихся на различных специальностях вуза, только 2 студента смогли назвать антоним к слову «эгоист».

В результате проведенного нами исследования, мы пришли к выводу, что основная масса студентов не читает художественную и иную литературу, кроме предусмотренной учебным планом. На вопрос преподавателя «Какую книгу Вы сейчас читаете?» студенты многонациональной группы второго курса специальности «Переводческое дело» ответили настороженно-удивленными взглядами – как оказалось, это книга по домашнему чтению на английском языке, а читать, что называется, «для души», времени нет.

Таким образом, зачастую первое серьезное знакомство с текстом художественной литературы происходит у многих студентов языковых специальностей довольно поздно – в 18–19 лет, и это текст не на родном, а на иностранном языке. Многие студенты первого и второго курсов, изучающие английский язык, признаются, что имена английских писателей с мировой известностью до поступления в вуз были им неизвестны. В учебном процессе они читают произведения С. Моэма, Ф.С. Фицджеральда, А. Кристи, Д.Э. Стейнбека, О. Уайльда, А. Конан Дойля, Э. Хемингуэя, Г. Грина и др. Знакомство с немецкими писателями также происходит только в контексте учебной программы специальности – выясняется, что многие студенты никогда не слышали имен Гете и Гейне.

Лишь единицы студентов знакомы с некоторыми именами не понаслышке, а им посчастливилось, может быть, благодаря родителям или учителю литературы, или личной заинтересованности, прочитать хотя бы некоторые всемирно известные произведения зарубежной литературы, классической русской и казахской литературы, не говоря уже о современной литературе. Мы ни в коем случае не обвиняем школу в создавшейся ситуации – видимо, это объективная реальность современной цивилизации. Но тогда напрашивается вопрос – какого специалиста готовит сегодня вуз – мало читающего, незнакомого с общепризнанными в собственной и мировой культуре текстами, пробуждающими в человеке самые лучшие чувства...?

Возможно, мы сегодня недооцениваем значимость тех текстов, мимо которых «прошли» молодые люди, студенты, будущие специалисты. Но то, что эти пробелы уже сказываются в их мировосприятии, их суждениях и поступках – это очевидно. Вероятно, сегодняшний студент должен «добирать» информацию уже в условия обучения в вузе, и в этом ему может оказать помощь и поддержку преподаватель. Сегодня надо найти «тексты соприкосновения» между преподавателем и студентом, между обществом и студентом, иначе не состоится взаимопонимание, взаимодействие и взаимообогащение в учебном процессе – ведь и те, и другие должны говорить на одном языке – языке интеллекта и культуры.

Скорее не русскую и не казахскую литературу, а советские, казахские и американские мультфильмы и художественные фильмы Голливуда, а также компьютерные игры можно отнести сегодня к текстам, известным большинству современных студентов с детства, как свидетельствуют результаты анкетирования. Современное поколение студентов выросло в единой масскультуре, поэтому не удивительно, что речь студента – это современный «новояз», состоящий из молодежного сленга, модных словечек, англицизмов и т. д. А речь, как известно, является зеркальным отражением мыслительных процессов человека, его внутреннего мира.

Вероятно, сегодня мы переживаем то, о чем писала С.Г. Тер-Минасова: «...разрыв между культурами, их конфликт возможен не только в виде столкновения родной и чужой культур, но и внутри своей, родной культуры, когда изменения в жизни общества достигают такого уровня, что следующие поколения уже не помнят, не знают, не понимают культуры и мироощущения своих предков» [2, с. 89].

Современный Казахстан является уникальным поликультурным государством, и в процессе социальных контактов происходит взаимодействие и взаимообогащение культур народов, проживающих в республике. Трехязычие, объявленное, по сути, государственной языковой

политикой, играет важную роль в формировании языковой личности студента, в сохранении преемственности культур поколений.

За многие десятилетия этнические языки и культуры граждан Казахстана прошли путь взаимообогащения и ассимиляции. Сегодня в русский язык вошли в повседневный обиход многочисленные заимствования из казахского языка, казахский язык вобрал в себя слова и словосочетания, маркирующие понятия из русской культуры, во многих национальных языках отмечены аналогичные процессы. Происходит не столько обмен словами, сколько обмен культурными ценностями, традициями, происходит становление иной картины мира, поиск своего места в нем. Обрести себя как личность, как языковую личность в таком разнородном, многоликом поликультурном пространстве довольно непросто.

Казахстан исторически является мультилингвистическим государством, в котором сегодня особое значение придается поликультурному образованию, формирующему новый тип языковой личности.

Особое место в языковой палитре постсоветского пространства занимает русский язык как язык науки, образования, культурного сотрудничества. Он является не только языком обучения, наряду с казахским языком, но и языком общения практически во всех сферах деятельности. Представители всех этносов в той или иной степени, в зависимости от места проживания, владеют русским языком. Русский язык выполняет так же функцию консолидации представителей различных культур в полиэтническом социуме не только в непосредственной коммуникации, но и через русскую художественную литературу.

С одной стороны, студенты знакомятся с культурой народов, языки которых изучают, а с другой стороны, они живут в поликультурном пространстве собственной страны, где «язык – зеркало культуры, в нем отражается не только реальный мир, окружающий человека, не только реальные условия его жизни, но и общественное самосознание народа, его менталитет, национальный характер, образ жизни, традиции, обычаи, мораль, система ценностей, мироощущение, видение мира» [1, с. 97].

Сегодня в русском языке вошли в повседневный обиход многочисленные заимствования из казахского языка, казахский язык вобрал в себя слова и словосочетания, маркирующие понятия из русской культуры, во многих национальных языках отмечены аналогичные процессы. Происходит не столько обмен словами, сколько обмен культурными ценностями, традициями, происходит становление иной картины мира, поиск своего места в нем. Обрести себя как личность, как языковую личность в таком разнородном, многоликом полилингвоментальном пространстве довольно непросто.

Следует отметить также, что в Казахстане уделяется большое внимание распространению и изучению английского языка как языка международного общения. Более результативно он изучается в городских школах, прежде всего в гимназиях, а в сельских регионах ощущается острая нехватка учителей иностранных языков. Владение иностранными языками остается, к сожалению, традиционно элитарным.

Поликультурное образование позволяет определить роль и место родной культуры в системе мировых цивилизаций, позволяет понять, что родная культура представляет собой только небольшую составную часть взаимозависимого мира. Именно поликультурное образование помогает понять мир и понять другого, с тем, чтобы понять самого себя.

Список литературы:

1. Гумовская Г.Н. Коммуникативное поведение человека как отражение нравственных основ нации. Нравственность для XXI века. Сб. ст. под ред. Ю.М. Анояна. – М.: Аспект Пресс, 2008. – 231 с.
2. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. Учебное пособие. – М.: Издательство Слово, 2000. – 624 с.
3. Тер-Минасова С.Г. Мы учим не только тому, «как сказать», но и «что сказать» //

